

Altza 2002 San Martzialak

Ekainaren 21-22-23-28-29-30

Uztailaren 1 eta 2

21-22-23-28-29-30 Junio

1-2 Julio

Altza
San Martzialak
2002



Ekainaren 21-22-23-28-29-30 • Uztailaren 1-2
21-22-23-28-29-30 Junio • 1-2 Julio

altza



kutxa

zuri esker

www.kutxa.net

www.kutxa.net



kutxa

gracias a ti

Altza • San Martzialak 2002

Ekainaren 21ean Ostirala

- Arratsaldeko 6etan:** Udal Pilotalekuaren goma zein larruzko piloten San Martzial Txapelketako finalak sailkapen desberdinaren (burutuko dira).
- Ilunabarreko 9etan:** Pilota Tapelketan parte hartu duten pilotari guztientzat aferia Altzatarrak Elkartean izango da.

Ekainaren 22ean Larunbata

- Arratsaldeko 4etan:** Udal pilotalekuaren Laguntaldeen arteko Eskuz Pilotako VI. San Martzial Txapelketari hasiera emango zaio.
Izen-ematea pilotaleku bertan.

Ekainaren 23an Igandea

- Goizeko 8etan:** Jai egitarau banatz, Altzako baserriz-baserri erromeria, Igeldoko triki-tixazren doinuz lagundurik arituko da.
- Arratsaldeko 7etan:** Egunari "ADIO" emateko Igeldoko Triki-tixak alaituko ditun herriko seme alabei eta bisitari guztiei eskainiko zaie V. Herri Sardinkada "Solar Gailur" ardoz garastaturik.

Ekainaren 28an Ostirala

- Arratsaldeko 5etan:** Udal Bolatokian San Martzial I.lego torneoa/txapelketa "Txaparro" haur jaurtiketen saio bukaeren partaideentzat sari eta garaikur banaketa egingo da.
- Arratsaldeko 6etan:** Buru-Haundiekin batera suziriaren zapartada Igeldoko trikitixaz lagundurik izango da. Ondoren haur jokoak, opariak eta gozokiak.
- Arratsaldeko 6:30etan:** San Martzial Txapelketako toka jaurtiketa itzela. Izena emateko epea arratsaldeko 19:15etan. Bukaeran garaikurren banaketa gizon zein emakume sailka-penetan egingo dira.
- Ilunabarreko 7:30etan:** Udal Pilotalekuaren San Martzial Jubilatuen egoitzako Abesbatza eta Errondailaren Musika eskaintza.
- Ilunabarreko 20:00etan:** Miramar Musika Taldearen eskutik Gaujai dantzaldia goizalde arte.

A las 10:00 h. Solemne Misa Mayor en la Iglesia Parroquial.

A las 10:00 h. En la plaza de Altza I Exposición y venta de los productos de nuestro baserris.

A las 10:45 h. Al mismo tiempo I Exposición Fotográfica.
Tema: BASERRIS DE ALTZA.

A las 12:00 h. En el Frontón Municipal, XII Concurso de Sidra de Altza participando los siguientes cosecheros: BARKAIZTEGI de Martutene, BUENAVENTURA - GARTZIATEGI - LIZEAGA PETRATEGI y ZABALEGI de Astigarraga ALTZUETA y OTSUA-ENEA de Hernani EULA de Urnieta.

A las 12:00 h. En el poblado municipal "GRAN COMPETICIÓN DE ARRASTRE DE PIEDRA" previo sorteo actuarán cuatro parejas de bueyes. Dos por la mañana y dos por la tarde. Además de los premios en metálico habrá trofeo para la pareja vencedora. Para obtener premio o trofeo las parejas participantes tendrán que realizar como MÍNIMO 30 PLAZAS con la piedra de 2000 Kg.

Actuarán las parejas de bueyes de los siguientes propietarios:

- LOINAZ de Frantxilla Berri
- IRARRETA de Zamalbide
- GARAIAR de Oiartzun
- TELLERIA de Lasarte

A las 13:30 h. Actuación de los bertsolaris SEBASTIAN LIZASO y ANDONI EGAÑA. Temas elaborados y presentados por la BERTSO-ESKOLA GAZTELUNE de Altza.

A las 14:30 h. En la sociedad Altzatarra K.E. Comida de Hermandad con la participación de los bertsolaris LIZASO y EGAÑA.

A las 18:00 h. En los postres entrega de trofeos para los vencedores del I Concurso de productos de nuestros baserris.

A las 19:45 h. En el poblado municipal "ARRASTRE DE PIEDRA" actuando las dos parejas que han librado por la mañana.

A las 21:00 h. Actuación de los bertsolaris LIZASO y EGAÑA.

Todo este día amenizado por la triki-trixa de Iguelgo.

Pobre de tí, pobre de mí... con txupinazo.

FINAL DE FIESTAS DE SAN MARCIAL 2002.

1 de Julio

Día del Niño y del Jubilado

- A las 11:00 h.** En la Iglesia Parroquial Misa por los fallecidos del pueblo.
- A las 11:00 h.** Concurso infantil de Dibujo - Pintura y Poesía.
Tema: "ALTZA EN FIESTAS".
Al finalizar entrega de trofeos y golosinas a los participantes.
- A las 12:00 h.** En la pista municipal de Toka, organizado por el Hogar de Jubilados se celebrará el XVII Cto. Inte-Social de Toka (sólo socios).
- A las 16:30 h.** JUEGOS INFANTILES (Rompecucheros - carrera de sacos - búsqueda del tesoro - carrera de cintas - etc. etc. ...) con grandes premios para todos.
- A las 17:30 h.** En el hogar de jubilados entrega de premios y trofeos a los vencedores de los torneos de Toka - Mus - Seises - Rana - Bote etc. etc.
- A las 18:00 h.** En el Frontón Municipal los payasos "POTXIN eta PATXIN" nos harán reír a pequeños y mayores.
A continuación "GRAN TXOKOLATADA INFANTIL".
- A las 18:30 h.** En el hogar del jubilado San Marcial, se servirá un sabroso LUNCH para socios y a continuación bailes para todos a cargo de la orquesta "LAZARRAGA".
- A las 20:00 h.** En el Frontón Municipal actuación del grupo de teatro "VAIVEN" (premio de Teatro del Gobierno Vasco 2001) que nos deleitará con su obra "SIN VERGÜENZA" organizado por Casares Kultur Etxea.
A continuación el tradicional "TORO DE FUEGO" recorrerá las distintas calles de Altza.

2 de Julio

SANTA ISABEL Día del Baserritarra

- A las 09:00 h.** Pesaje de las cuatro parejas de bueyes que participarán en la competición de ARRASTRE DE PIEDRA, controlado por el juez de la Federación Gipuzkoana de Deportes Vascos y el veterinario de la Diputación.

Gaueko 12etan: Ohiko zezen suzkoak Altzako korrikak zeharkatuko ditu.

Ekainaren 29 Larunbata

- Goizeko 8etan:** Ilunbeko Dultzainarieki goizeko doinua joko digute.
- Goizeko 10:30etan:** Udal pilotalekuetan esku pilotako partidak jokatuko dira.
- Lehenengo Partidan:** Benjaminak LANDA - RUIZ // HIDALGO - ELIZALDE
- Bigarren Partidan:** Alebinak DIAZ DE GUEREÑU - ELIZASU //
- HERNANDEZ - MARTIKORENA
- Ondoren VI. San Martzial Txapelketaren laguntaldeen arteko Eskupilotako finalurrekoak eta finala.
- Bukaeran garaikurren banaketari egingo zaio.
- Eguerdiko 12:30etan:** Altzako enparantzan Herri Ametsa Dantza Taldeak bere musika eta dantzak eskainiz bitzuko gaitu.
- Arratsaldeko 6etan:** Udal Bolatokian Altzako San Martzial I.go Txaparro Txapelkatako helduen jaurtiketa ospatuko da.
- Bukaeran Garaikurren banaketa burutuko da.
- Arratsaldeko 8etan:** Parrokiako Abesbatzak lau ahotsez eta organoz lagundurik Eslava Maixuren Salvea abestuko du san martzial parroquia elizan.
- Ilunabarreko 21etan:** Danbor jotzaileentzat afaria Altzatarra Kirol Elkartean.
- Ilunabarreko 10:30etan:** Ohiko Danborradak Altzako Karrika desberdinak zeharkatuko ditu.
- Gaueko 23etan:** KRESALA Musika taldearen eskuistik Udal Pilotalekuuan Gaujaia goizalderaino.
- Gaueko 24etan:** Udaletxeen PASAI Txaranga Dandorradarraz lagundurik, San Martzial-en joaz Altzako Ikurrinaren jasoketa egingo da. San Martzial Gozoak.

San Martzial Himnoa

J H S

SAN MARTZIAL GOZOAK

KANTA DIEZKIOGUN GUSTOZ MARTZIALI GOZOAK

SARIA EMANGO DIGU GURE JAUNGOIKOAK.
ZURE BOST OGIAKIN, ZURE BI ARAIAKIN
BOST MILAK IZAN ZUTEN MANTENDU ZEREKIN
ARGATIK ZURE ONDOREN DABILTZA GIZONAK
KANTA DIEZKIOGUN GUSTOZ MARTZIALI GOZOAK
SARIA EMANGO DIGU GURE JAUNGOIKOAK. (BIS)

Gaueko 12:30etan: San Martzial enparantzan eta honen ingurutik zehar ohiko zezen suzkoa arituko da.

SARIA EMANGO DIGU GURE JAUNGOIKOAK.
ZURE BOST OGIAKIN, ZURE BI ARAIAKIN
BOST MILAK IZAN ZUTEN MANTENDU ZEREKIN
ARGATIK ZURE ONDOREN DABILTZA GIZONAK
KANTA DIEZKIOGUN GUSTOZ MARTZIALI GOZOAK
SARIA EMANGO DIGU GURE JAUNGOIKOAK. (BIS)

A las 00:30 h. Recorrerá las calles de Altza el tradicional "Toro de Fuego".

Ekainaren 30 Igandea

SAN MARTZIAL

Goizeko 8etan: ILUNBEKO dultzainarieki goizeko doinua eskainiko digute.

Goizeko 10etan: Parrokiar Elizan ohorezko Meza Nagusia egingo da.

Eguerdiko 11etan: Udal Pilotalekuau

PILOTA EGUNA

1.go Partida, Gazteak.
BERREGI - ABILLEIRA // UNANUE - LABAKA

2.go Partida, Pilotazaileak
UNAUE - ETXEBESTE // IBARGUREN - GASTESI

3.go Partida, Pilotazaileak
HUICI - ALTUNA // MUGURUZA - GUTIERREZ

Eguerdiko 14:30etan: Gazteen Herri Bazkaria ospatuko dute.

Arratsaldeko 5etan: Gizon emakumeentzat Bote eta Igel Jokuen jaurtiketa nagusia. Bukaera ohi den bezala, garaikurren banaketa sailkatuentzat egingo da.

Arratsaldeko 5:30etan: Udal Pilotalekuau ALKARTASUNAren Dantza Taldeak bere musika eta dantza ikuskizuna eskainiko digu.

Arratsaldeko 6etan: Altzako enparantzan Astigarragako LIZEAGA - GARZIATEGI eta PETRITEGI; Hernaniko OTSUA-ENEA eta ALTZUETA; Oreretako EGILUZE eta Urnietak EULA Sagardo ekoizleak egondo direlarik Altzako VI. Sagardo Eguna.

7etatik gaueko 11ak: Arte Altzako Korrika desberdinez alaituz PASAI txarangarekin saioa izango da.

30 de Junio

SAN MARCIAL

A las 08:00 h. DIANA con los Dulzaineros de "ILLUMBE".

A las 10:00 h. En la Iglesia Parroquial, solemne Misa Mayor.

A las 11:00 h. En el Frontón Municipal

DIA DE LA PELOTA

1.º Partido, Juveniles:
BERREGI - ABILLEIRA // UNANUE - LABAKA

2.º Partido, Aficionados:
UNAUE - ETXEBESTE // IBARGUREN - GASTESI

3.º Partido, Aficionados:
HUICI - ALTUNA // MUGURUZA - GUTIERREZ

A las 14:30 h. Comida popular de jóvenes.

A las 17:00 h. Gran tirada masculina y femenina de "Bote y Rana". Al finalizar entrega de trofeos.

A las 17:30 h. En el Frontón Municipal "ALKARTASUNA" Dantza Taldea nos ofrecerá su espectáculo de música y dantza.

A las 18:30 h. En la plaza de Altza VI Día de la Sidra de Altza participando los siguientes cosecheros: LIZEAGA - GARCIATEGI y PETRITEGI de Astigarraga; OTSUA-ENEA y ALTZUETA de Hernani; EGI-LUZE de Rentería y EULA de Urnieta.

De 19 a 23 h. Actuación de la Txaranga "PASAI" que recorrerá las distintas calles de Altza.

- A las 20:00 h.** ... y hasta la madrugada Verbena a cargo del grupo "Miramar".
A las 24:00 h. Recorrerá las calles de Altza el tradicional "Toro de Fuego".

29 de Junio

- A las 08:00 h.** Diana con los dulzaineros de "Illumbe".
A las 10:30 h. En el frontón Municipal partidos de Pelota a Mano.
 1.^{er} Partido: Benjamines
 LANDA - RUIZ // HIDALGO - ELIZALDE
 2.^{er} Partido: Alevines
 DIAZ DE GUEREÑU-ELIZASU //
 HERNANDEZ - MARTIKORENA
 A continuación semifinales y finales del VI Cto. Intercuadrillas San Marcial de Altza de pelota a mano.
 Al finalizar entrega de trofeos.
A las 12:30 h. "Herri Ametsa" Dantza Taldea nos deleitará con sus ritmos y bailes en la plaza de Altza.
A las 18:00 h. En el Bolatoki Municipal, tirada senior de Bolos I Torneo San Martzial de Altza.
 Al finalizar entrega de trofeos.
A las 20:00 h. El coro parroquial cantará la "Salve" del maestro Eslava a cuatro voces y órgano en la iglesia parroquial.
A las 21:00 h. En Altzatarra K.E. cena de los participantes en la Tamborrada.
A las 22:30 h. Tradicional tamborrada, recorriendo las distintas calles de Altza.
A las 23:00 h. ... y hasta la madrugada en el Frontón Municipal Verbena a cargo del grupo "KRESALA".
A las 24:00 h. En el Ayuntamiento izada de la bandera de altza interpretando el Himno de San Martzial acompañados por la Tamborrada y Txaranga "PASAI".

San Martzial Himnoa

J H S

SAN MARTZIAL GOZOAK
 KANTA DIEZKIOGUN GUSTOZ MARTZIALI GOZOAK

Uztailaren 1a

Haur eta Jubilatuaren Eguna

- Goizeko 11etan:** Parrokiar elizan urtean zehar herrian hildakoen aldeko Meza.
Baita 11etan: Marrazki, Margoketa eta Olerki haur lehiaketa garatu beharko duten gaia:
 "ALTZA JAIETAN".
 Lehiaketaren bukaeran garaikur zein frutu lehorrek banatuko zaie partaide guztiei.
Eguerdiko 12etan: Toka Udal-Lekuan, jubilatuaren egoitzan antolaturik, bazkide arteko XVII. Toka Txapelketa jokatuko da.
Arratsaldeko 4:30etan: HAUR JOLASAK (Lapiko-Haustura, Zaku-lasterka, Altxorraren bilaketa, Zinta-Lasterka eta abar) eta sari zoragarriak partaide guztientzat izango dira.
Arratsaldeko 5:30etan: Jubilatuaren egoitzan, Toka, Mus, Seikoak, Igel, Bote eta abar lehiaketetako irabazoleentzat sari eta garaikur banaketa egingo da.
Arratsaldeko 6etan: Udal Pilotalekuaren "POTXIN eta PATXIN" pailazoek gaztetxoei zein helduen irrifarra egin araziko digute.
 Ondoren "HAUR-TXOKOLATADA NAGUSIA" ospa-tuko dugu.
Arratsaldeko 6:30etan: San Martzial jubilatuaren egoitzan baziideentzat LUNTX zaporetzu bat banatuko da eta ondoren "LAZARRAGA" orkestraren eskutik dantzaldi bat guztientzat.
Ilunabarreko 8etan: Udal Pilotalekuaren eta "Casares" Kultur-Etxeak antolaturik "VAIVEN" antzerki taldea bere lana den "SIN VERGUENZA" eskainiko digu. Antzerki talde honek 2001eko Eusko Jaurlaritzako Antzerki Saria jaso zuen.
 Ondoren tradiziozko "ZEZEN SUZKOAK" Altzako karrika desberdinak zeharkatuko ditu.

Uztailaren 2a

SANTA ISABEL Eta Baserritarren Eguna

- Goizeko 9etan:** IDI-DEMAN parte hartuko dute lau idi bikoteen pisaketa egingo da, Euskal Kiroletako Gipuzkoako Federazioko epaile batengatik eta Foru-Aldundikoa Albaltariaren kontrolpean.

Goizeko 10etan:	San Martzial parrokiar elizan meza nagusia ospatuko da.
Baita 10etan ere:	Altzako enparantzan gure baserritarrek landu dituzten Produktuen Igo Erakusketa zein salmenta.
	Une berean Igo Argazki Erakusketa. Gaia: ALTZAKO BASERRIAK.
Goizeko 10:45etan:	Udal Pilotalekuaren Altzako XII.garen "SAGARDO LEHIAKETAN" Martuteneko BARKAIZTEGI, Astigarragako BUENAVENTURA - GARTZIATEGI - LIZEAGA, PETRITEGI eta ZABALEGI, Hernaniko ALTZUETA eta OTSU-ENEA, eta Urnietako EULA sagardo ekoizleek parte hartuko dute.
Eguerdiko 12etan:	Udal Pilotaleku / Demalekuan "IDI DEMA LEHIAKETA NAGUSIA"-n lau Idi-bikote arituko dira aurrez aurre zozketa eginik. Goizean bi Idi-bikote arituko dira eta arratsaldean beste bi. Idi-bikote irabazolearentzat garaikur ez ezik dirua ere izango da. Dirua edo garaikurra eskuratzeko, bi tonako harria garriatuz 30 PLAZA GUTXIEÑEZ LORTU edo gauzatu beharko dituzte parte-hartzaleek.
	Hurrengo jabeen Idi-bikoteak arituko dira: <ul style="list-style-type: none">• Frantzillia Berriko LOINAZ• Zamalbideko IRARRETA• Olartzungo GARAIAR• Lasarteko TELLERIA
Eguerdiko 13:30etan:	SEBASTIAN LIZASO eta ANDONI EGAÑA. bertsolarien saioa izango dugu. Gaiak eta aurkezpena Altzako GAZTELUENE BERTSO-ESKOLAREN eskuistik gidaturik izango dira.
Eguerdiko 14:30etan:	Altzatarra Kirol Elkartearen Anaia-Arteko bazkaria LIZASO eta EGAÑA bertsolarien partaidetzaz gozatuz. Bazkalburukoetan gure baserritarren arteko Igo "Produktu Lehiaketaren" garaikurren banateka.
Arratsaldeko 6etan:	Udal Dèma-Tokian goizean haritu ez diren beste bi Idi-bikoteen IDI-DEMA SAIOA.
Arratsaldeko 7:45etan:	LIZASO eta EGAÑA bertsolarien saioa entzungo dugu. Egun osoan zehar Igeldoko Triki-tixak, taldeak alaituko dizkigu bazter guztiek.
Ilunabarreko 9etan:	Su-ziriaren zaparradarekin batea "P obre de tí, pobre de mí..." abestia eta ...
	2002.eko SAN MARTZIAL JAI BUKAERA ETA 2003. URTEAN IKUSI ARTE.

Altza • San Martzialak 2002

21 de Junio

- A las 18:00 h.** En el frontón municipal, finales de los campeonatos San Marcial de pelota goma y cuero en sus distintas categorías.
- A las 21:00 h.** En la sociedad Altzatarra K. E., cena de los participantes en los campeonatos de pelota

22 de Junio

- A las 16:00 h.** En el frontón Municipal VI Campeonato San Marcial Intercuadrillas de pelota a mano.
La inscripción en el mismo frontón.

23 de Junio

- A las 08:00 h.** Romería por los caseríos de Altza, para entregarles el programa de fiestas, acompañados por la triki-trixa de Igueldo.
- A las 19:00 h.** En la plaza de Altza "Gran Sardinada" regada con vino "Solar Gailur" para vecinos y visitantes amenizada por la triki-trixa de Igueldo.

28 de Junio

- A las 17:00 h.** Tirada infantil de bolos I Torneo San Martzial en el Bolatoki Municipal.
Al finalizar entrega de trofeos y premios para los participantes.
- A las 18:00 h.** Txupinazo con los cabezudos acompañados por la triki-trixa de Igueldo. A continuación juegos infantiles, con regalos y golosinas.
- A las 18:30 h.** Gran tirada de Toka "Torneo San Marcial". Cierre de inscripción 19:15 h. Al finalizar entrega de trofeos masculino y femenino.
- A las 19:30 h.** En el Frontón Municipal actuación del Coro y Rondalla del Hogar de Jubilados San Marcial.